



Department of
Environmental
Conservation

FICHA INFORMATIVA

PROGRAMA DE LIMPIEZA
DE TERRENOS INDUSTRIALES

430 West 207th Street
Nueva York, NY 10034

SITIO No. C231144
NYSDEC REGIÓN 2

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231144/>
y en esta(s) ubicación(es):

Biblioteca de Inwood

4857 Broadway
Nueva York, NY 10034
(212) 942-2445
inwood@nypl.org

Manhattan Community Board #12

530 West 166th Street, 6th Floor
Nueva York, NY 10032
(212) 568-8500
Ebenezer Smith – ebsmith@cb.nyc.gov

A quién contactar

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Kyle Forster, Gerente de Proyecto
NYSDEC
625 Broadway, 12th Floor
Albany, NY 12233
(518) 402-8644
kyle.forster@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Renata Ockerby
NYSDOH
Oficina de Investigación de Exposición Ambiental
Empire State Plaza, Rm 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7867
beci@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales de Nueva York, visite: www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Junio de 2022

La limpieza ambiental comenzará en el sitio de terreno industrial

Está a punto de comenzar una acción que abordará la contaminación relacionada con el sitio 430 West 207th Street ("sitio") ubicado en 430 West 207th Street, Manhattan, NY. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. Las actividades de limpieza serán realizadas por Inwood Lot 9 Associates LLC ("solicitante") con supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha determinado que el Plan de Trabajo de Acción Correctiva (RAWP, por sus siglas en inglés) protege la salud pública y el medio ambiente y ha aprobado el plan.

- Acceda en línea al RAWP aprobado y a otros documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231144/>.
- Los documentos también están disponibles en la ubicación(es) identificada(s) a la izquierda debajo de "Dónde encontrar información".

Se espera que las actividades de la acción correctiva comiencen en junio de 2022 y duren aproximadamente 4 meses.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza: El objetivo de la acción de limpieza del sitio es lograr niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medio ambiente. Los componentes clave de la acción correctiva son:

- Excavación y retirada del sitio de suelo contaminado desde aproximadamente 5 pies por debajo del nivel del suelo en la parte oeste del sitio, y hasta 15 pies por debajo del nivel del suelo en la parte este del sitio para permitir un uso sin restricciones;
- Excavación y retirada del sitio de suelo contaminado hasta 5 pies por debajo del nivel del suelo en la esquina suroeste del sitio para permitir un uso residencial restringido;
- Recolección y análisis de muestras de suelo post-excavación para evaluar la eficacia de las acciones correctivas;
- Importación de suelo limpio que cumpla con los objetivos de limpieza del suelo (SCOs, en inglés) para su uso como relleno;
- Implementación de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) en la parte restringida del sitio para garantizar que la acción correctiva siga siendo efectiva; y
- Registro de una Servidumbre Ambiental para asegurar el uso adecuado del sitio.

Se implementará un Plan de Salud y Seguridad específico del sitio (HASP) y un Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP) durante las actividades de la acción correctiva. También se implementará un CAMP de Requisitos Especiales cuando ocurran actividades intrusivas adyacentes a los edificios de la parte oeste.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES

El HASP y el CAMP establecen los procedimientos para proteger a los trabajadores de sitio y los residentes e incluye un monitoreo del aire requerido, así como medidas de supresión de polvo y olores.

Próximos pasos: Después de que el solicitante lleve a cabo las actividades de limpieza, preparará un Informe Final de Ingeniería (FER, por sus siglas en inglés) y lo presentará al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza realizadas y certificará que los requisitos de limpieza se han cumplido o se cumplirán.

Cuando NYSDEC disponga que los requisitos de limpieza para el sitio se han logrado o se lograrán a satisfacción, aprobará el FER. Luego, el NYSDEC emitirá un Certificado de Finalización para el solicitante. El solicitante podrá volver construir en el sitio después de recibir un Certificado de Finalización. Además, el solicitante será elegible para créditos fiscales para compensar los costos de realizar actividades de limpieza y para la reconstrucción del sitio.

El NYSDEC emitirá una ficha informativa que describa el contenido del Informe Final de Ingeniería. La ficha informativa identificará cualquier control institucional (por ejemplo, restricciones de escritura) o controles de ingeniería (por ejemplo, una cubierta en el sitio) que sean necesarios en el sitio con respecto a la emisión del Certificado de Finalización.

Descripción del sitio: El sitio de 1.376 acres está ubicado en 430 West 207th Street en el vecindario Inwood de Manhattan e identificado como el Bloque 2203, Lote 9. El sitio está delimitado al sur por West 206th Street, al norte por West 207th Street, al oeste por edificios residenciales y comerciales, y al este por un estacionamiento. El sitio está ocupado por una tienda de comestibles vacía y un estacionamiento. El sitio y el área circundante no se desarrollaron hasta 1926, cuando se construyó la Miramar Bath House, que incluía un edificio de tres pisos en la parte este del sitio, una gran piscina en la parte noroeste y un área para tomar el sol al sur. La piscina permaneció hasta que se construyó la tienda de comestibles de un piso existente en 1969, la cual tiene un sótano parcial en el lado oeste y un estacionamiento en la azotea. La reconstrucción incluye una torre de 12 y 14 pisos con uso mixto residencial y comercial.

Los detalles adicionales sobre el sitio, incluyendo los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la base de datos de Remediación Ambiental de Sitios del NYSDEC (ingresando la identificación del sitio, C231144) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales: El Programa de Limpieza de Terrenos Industriales (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un terreno industrial es cualquier propiedad en la que un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por el NYSDEC que sean aplicables según uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le recomendamos que comparta esta ficha informativa con vecinos e inquilinos, y/o publique esta ficha informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

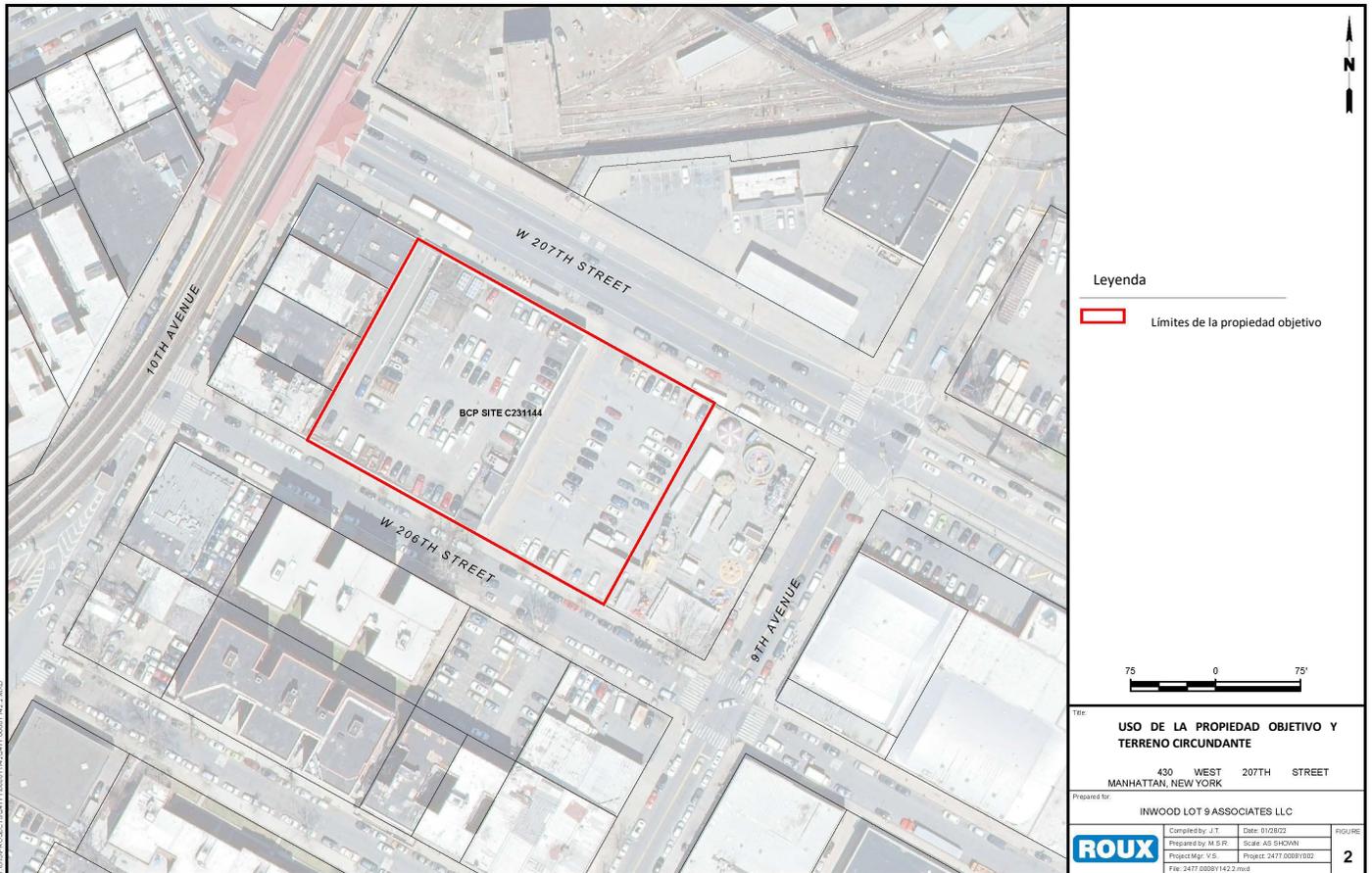
Nota: Por favor, ignore si ya se ha registrado y recibido esta ficha informativa electrónicamente.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y a datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES

Ubicación del sitio





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Kyle Forster | (518) 402-8644 | kyle.forster@dec.ny.gov